

2019-2114  
2019-07-22

## AQUCAR<sup>MC</sup> DB 20 Microbiocide de traitement d'eau

INDUSTRIEL  
SOLUTION

DANGER



CORROSIF



POISON

DANGER CORROSIF POUR LES YEUX ET LA PEAU

SENSIBILISANT POTENTIEL DE LA PEAU

LIRE L'ÉTIQUETTE AVANT L'EMPLOI

PRINCIPE ACTIF : 2,2-dibromo-3-nitrilopropionamide...20 %

No D'HOMOLOGATION 23358  
LOI SUR LES PRODUITS ANTIPARASITAIRES

3313045 Nova Scotia Company  
Suite 2400 215 - 2nd Street SW  
Calgary, Alberta, Canada T2P 1M4  
833-338-7668

### NUMÉRO DE TÉLÉPHONE D'URGENCE

IN CASE OF AN EMERGENCY endangering life or property involving this product, call collect,  
613-996-6666

CONTENU NET : Tote 960 Litres ou tambour 181,6 Litres ou Pail 18,4 Litres ou Bouteille 1,8 Litres

## **PRÉCAUTIONS**

### **GARDER HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS**

**CORROSIF POUR LES YEUX ET LA PEAU. ÉVITER TOUT CONTACT AVEC LES YEUX, LA PEAU OU LES VÊTEMENTS. MORTEL OU NOCIF SI INGÉRÉ. PEUT ÊTRE MORTEL SI INHALÉ. NE PAS INHALER/RESPIRER LES VAPORISATIONS.  
SENSIBILISANT POTENTIEL DE LA PEAU.**

Éviter le contact avec les yeux, la peau ou les vêtements • Porter une chemise à manches longues, un pantalon long, des gants résistant aux produits chimiques, des chaussettes et des chaussures pendant le mélange, le chargement, l'application, le nettoyage et les réparations. De plus, porter des lunettes de protection ou un écran facial pendant le mélange et le chargement. • Bien se laver après avoir manipulé ce produit • Se laver les mains avant de manger, de boire, de mâcher de la gomme, de fumer ou d'aller aux toilettes. • Retirer ses vêtements sans tarder lorsque ce pesticide vient en contact avec la peau par des vêtements mouillés ou lors de déversements. Se laver à fond et enfiler des vêtements propres. • Laver les vêtements contaminés à part des autres vêtements avant de les porter de nouveau. • Enlever son équipement de protection individuelle tout de suite après avoir manipulé le produit. Laver l'extérieur des gants avant de les enlever. Dès que possible, laver le corps en profondeur et enfiler des vêtements propres.

### **DANGERS ENVIRONNEMENTAUX**

Toxique aux organismes aquatiques. Il faut éviter de l'utiliser dans des conditions susceptibles de mener à son introduction dans les lacs, les cours d'eau, les étangs, les estuaires, les mers ou d'autres plans d'eau, en contravention de la réglementation fédérale ou provinciale. Il faudrait prendre connaissance des exigences législatives applicables avant d'utiliser ce produit. Ne pas rejeter d'effluent contenant ce produit dans un réseau d'égouts sans en avoir avisé au préalable les responsables de la station d'épuration locale.

### **PREMIERS SOINS**

#### **En cas de contact avec les yeux**

Garder les paupières écartées et rincer doucement et lentement avec de l'eau pendant 30 minutes. Le cas échéant, retirer les lentilles cornéennes au bout de 5 minutes et continuer de rincer l'oeil. Appeler un centre anti-poison ou un médecin pour obtenir des conseils sur le traitement.

#### **En cas d'inhalation**

Déplacer la personne vers une source d'air frais. Si la personne ne respire pas, appeler le 911 ou une ambulance, puis pratiquer la respiration artificielle, de préférence le bouche-à-bouche, si possible. Appeler un centre anti-poison ou un médecin pour obtenir des conseils sur le traitement.

#### **En cas de contact avec la peau ou les vêtements**

Enlever tous les vêtements contaminés. Rincer immédiatement la peau à grande eau pendant 15 à 20 minutes. Appeler un centre anti-poison ou un médecin pour obtenir des conseils sur le traitement.

#### **En cas d'ingestion**

Appeler un centre anti-poison ou un médecin immédiatement pour obtenir des conseils sur le traitement. Faire boire un verre d'eau à petites gorgées si la personne empoisonnée est capable d'avaler. Ne pas faire

2019-2114  
2019-07-22

vomir à moins d'avoir reçu le conseil de procéder ainsi par le centre anti-poison ou le médecin. Ne rien administrer par la bouche à une personne inconsciente.

Emporter le contenant, l'étiquette ou prendre note du nom du produit et de son numéro d'homologation lorsqu'on cherche à obtenir une aide médicale.

**RENSEIGNEMENTS TOXICOLOGIQUES :** Traiter selon les symptômes.

**NOTE AU MÉDECIN :** Un lavage gastrique peut être contre-indiqué en raison de lésions possibles aux muqueuses.

### **MODE D'EMPLOI**

NE PAS contaminer les sources d'approvisionnement en eau potable ou en eau d'irrigation ni les habitats aquatiques lors du nettoyage de l'équipement ou de l'élimination de déchets.

**NOTE :** Ajouter l'AQUCAR DB 20 Microbiocide de traitement d'eau séparément dans le système. Ne pas le mélanger à d'autres additifs car il risque de se décomposer en raison du pH élevé de plusieurs formulations d'additifs.

### **PAPETERIES**

Pour contrôler les bactéries, les champignons et les levures dans les usines de pâtes, de papier et de carton, ajouter l'AQUCAR DB 20 Microbiocide de traitement d'eau à raison de 60 à 210 mL/tonne de pâte ou de papier (base sèche).

L'addition peut être continue ou intermittente, selon le type de système et la gravité de la contamination. L'addition doit se faire avec une pompe doseuse à un endroit qui assure à une distribution uniforme de produit de traitement d'eau dans la masse de fibres et d'eau, soit au niveau des piles raffineuses, de la décharge ou de l'arrivée Jordan, des cuviers à cassés de fabrication, des cuviers à pilées, des ramasse-pâte, et des cuviers d'eau blanche.

Les systèmes fortement encrassés doivent être débouillis, puis traités avec 60 à 140 mL d'AQUCAR DB 20 Microbiocide de traitement d'eau/tonne de papier (base sèche), au besoin pour la contrôle.

Les systèmes modérément encrassés doivent être traités en continu avec 140 à 210 mL d'AQUCAR DB 20 Microbiocide de traitement d'eau/tonne de papier (base sèche), jusqu'à ce que le dépôt microbien soit contrôlé. On peut ensuite baisser les taux à 60 à 140 mL de produit de traitement d'eau /tonne de papier sur une base continue ou intermittente, au besoin pour le contrôle. Les dépôts délogés peuvent provoquer des cassures dans le papier; le nettoyage de la machine à papier pourrait être conseillé.

Les systèmes légèrement encrassés doivent être traités en continu avec 60 à 140 mL d'AQUCAR DB 20 Microbiocide de traitement d'eau/tonne de papier (base sèche) jusqu'à ce que le dépôt microbien soit contrôlé, puis traités sur une base intermittente pour maintenir le contrôle.

### **TOURS DE REFROIDISSEMENT DE RECIRCULATION D'EAU INDUSTRIELLES**

Ce produit doit être utilisé seulement dans les installations de refroidissement par eau.

Ajouter l'AQUCAR DB 20 Microbiocide de traitement d'eau dans le bassin (ou à un autre endroit qui assure à un mélange uniforme). Utiliser une pompe doseuse. L'addition peut être continue ou

2019-2114  
2019-07-22

intermittente, selon la gravité de la contamination au début du traitement, et le temps de rétention du système.

On obtient une efficacité optimale de ce produit avec un traitement continu ou intermittent. Si on se sert d'un traitement «choc», interrompre le refoulement durant 24 à 48 heures.

### **CONTÔLE DES BACTÉRIES**

Ajouter 1,0 à 10 mL d'AQUCAR DB 20 Microbiocide de traitement d'eau /1 000 L d'eau dans le système, selon la gravité de la contamination.

Méthode intermittente ou dose massive - Dose initiale : Lorsque le système est visiblement encrassé, ajouter entre 5,0 et 10 mL d'AQUCAR DB 20 Microbiocide de traitement d'eau/1 000 L d'eau dans le système. Répéter jusqu'à ce que le contrôle soit obtenu.

Doses subséquentes : Lorsque le contrôle microbien est évident, ajouter entre 3,0 et 10 mL d'AQUCAR DB 20 Microbiocide de traitement d'eau/1 000 L d'eau dans le système à tous les 4 jours, ou au besoin pour maintenir le contrôle. Les systèmes fortement encrassés doivent être nettoyés avant le début du traitement.

Méthode en continu - Dose initiale : Lorsque le système est visiblement encrassé, ajouter entre 5,0 et 10 mL d'AQUCAR DB 20 Microbiocide de traitement d'eau/1 000 L d'eau dans le système. Par la suite, maintenir ce niveau de traitement en pompant en continu entre 0,5 et 5,0 mL de produit de traitement d'eau/1 000 L d'eau dans le système à tous les jours. Les systèmes fortement encrassés doivent être nettoyés avant de commencer le traitement.

**POUR CONTRÔLER LES ALGUES**, ajouter entre 30 et 95 mL d'AQUCAR DB 20 Microbiocide de traitement d'eau /1 000 L d'eau dans le système, selon la gravité de la contamination.

Méthode intermittente ou dose massive - Dose initiale : Lorsque le système est visiblement encrassé, ajouter entre 50 et 95 mL d'AQUCAR DB 20 Microbiocide de traitement d'eau/1 000 L d'eau dans le système. Répéter jusqu'à ce que le contrôle soit obtenu.

Doses subséquentes : Lorsque le contrôle microbien est évident, ajouter entre 30 et 95 mL d'AQUCAR DB 20 Microbiocide de traitement d'eau/1 000 L d'eau dans le système à tous les jours, ou au besoin pour maintenir le contrôle. Les systèmes fortement encrassés doivent être nettoyés avant de commencer le traitement.

Méthode en continu - Dose initiale : Lorsque le système est visiblement encrassé, ajouter entre 50 et 95 mL d'AQUCAR DB 20 Microbiocide de traitement d'eau /1 000 L d'eau dans le système.

Doses subséquentes : Maintenir ce niveau de traitement en pompant sur une base continue entre 30 et 95 mL d'AQUCAR DB 20 Microbiocide de traitement d'eau/1 000 L d'eau dans le système par jour. Les systèmes fortement encrassés doivent être nettoyés avant de commencer le traitement.

### **SYSTÈMES DE MEMBRANE POUR L'EAU INDUSTRIELLE**

L'AQUCAR DB 20 Microbiocide de traitement d'eau peut être utilisé pour contrôler les bactéries et réduire le bioincrustation dans différents types de systèmes membranaires (osmose inverse, ultrafiltration, nanofiltration et microfiltration) utilisés pour le traitement industriel de l'eau. Les applications acceptables comprennent l'osmose inverse pour la production de l'eau de maquillage des chaudières, le rinçage des composants électroniques et le traitement des eaux usées industrielles.

**REMARQUE : les flux de concentrés d'osmose inverse (RO) ne doivent pas être autorisés à entrer dans les lacs, les cours d'eau, les étangs, les estuaires, les océans ou d'autres eaux en violation des exigences réglementaires fédérales ou provinciales. Les exigences des lois applicables devraient être déterminées avant d'utiliser le produit. Le rejet des flux de concentrés de RO aux systèmes d'égout peut nécessiter l'approbation de l'autorité locale de la station de traitement des égouts.**

L'AQUCAR DB 20 Microbiocide de traitement d'eau peut être ajouté à l'eau d'alimentation de RO à une vitesse de 1 à 100 ppm en fonction du débit d'eau d'alimentation (0,8 à 80 ml/min par mètre cube/min d'eau d'alimentation (0,1 à 10 fl oz/min pour 1 000 gallons/min)). Appliquer le produit sur l'eau de l'alimentation du cycle de service régulièrement en utilisant un cycle d'addition d'au moins 30 minutes. La fréquence d'addition peut être quotidienne ou nécessaire afin de maintenir les performances de productivité RO. Pour les systèmes fortement encrassés, un dosage de 100 ppm devrait être appliqué chaque jour pendant plusieurs heures jusqu'à ce que la performance du système soit récupérée.

**REMARQUE : Ne pas ajouter l'AQUCAR DB 20 Microbiocide de traitement d'eau en présence de bisulfite de sodium ou d'autres agents réducteurs qui sont ajoutés à l'eau d'alimentation du système membranaire. Dans certaines situations, l'addition de tout agent réducteur doit être suspendue au moins 15 minutes avant l'addition de l'AQUCAR DB 20 Microbiocide de traitement d'eau afin d'éviter la neutralisation et la désactivation de l'ingrédient actif.**

L'AQUCAR DB 20 Microbiocide de traitement d'eau peut être ajouté au réservoir d'alimentation utilisé pour une procédure de nettoyage chimique hors ligne. L'addition doit être de 20 à 200 ppm en fonction de la quantité totale de solution dans le réservoir d'alimentation (2 à 20 fl oz par 1 000 gallons (16 à 160 ml par mètre cube)). Après le transfert complet de la solution d'alimentation, faites-le faire circuler ou tremper pendant 1 à 3 heures pour assurer un contact suffisant pour tous les modules de membrane RO avec la solution DBNPA. La fréquence d'addition doit être effectuée tous les 5 jours ou selon les besoins. **REMARQUE :** Ajouter l'AQUCAR DB 20 Microbiocide de traitement d'eau à l'eau séparément pour le système de réservoir d'alimentation. Ne pas mélanger avec d'autres additifs chimiques car cela peut entraîner une décomposition rapide d'AQUCAR DB 20 Microbiocide de traitement d'eau en raison du pH élevé de nombreuses formules d'additifs. Il est important de rincer soigneusement le système du réservoir d'alimentation afin qu'il soit exempt de tout produit chimique de pH élevé avant d'introduire le produit.

### **LIQUIDES POUR LE TRAVAIL DES MÉTAUX CONTENANT DE L'EAU**

Ce produit est efficace dans les concentrés de fluide pour le travail des métaux qui ont été dilués à l'eau dans une proportion de 1:100 à 1:4.

Pour supprimer (ou inhiber) la croissance des bactéries, des champignons et des levures qui peuvent causer la détérioration des liquides pour le travail des métaux contenant de l'eau, ajouter l'AQUCAR DB 20 Microbiocide de traitement d'eau au fluide dans le réservoir collecteur. Ajouter le produit à l'aide d'une pompe doseuse.

2019-2114  
2019-07-22

**Dose initiale ou massive :** Lorsque le système ne semble que peu encrassé, ajouter au système 250 mL d'AQUCAR DB 20 Microbiocide de traitement d'eau/1 000 L de fluide pour le travail des métaux. Répéter jusqu'à ce que le contrôle soit obtenu.

**Doses subséquentes :** Lorsque le contrôle microbien est évident, ajouter entre 100 et 200 mL d'AQUCAR DB 20 Microbiocide de traitement d'eau/1 000 L de fluide pour le travail des métaux par jour, ou selon le besoin pour maintenir le contrôle. On peut effectuer l'ajout par intermittence ou en continu. Ajouter une dose massive au système au besoin.

### **APPLICATIONS CHAMP DE PÉTROLE**

Pour la réduction de la contamination et de la dégradation bactérienne dans les opérations de récupération du pétrole, ajouter le produit au système à un débit de 24 à 216 mL pour 1 000 L d'eau (30 à 270 ppm de produit) en fonction de la gravité de la contamination. Ajouter à un point favorisant un mélange uniforme à la concentration selon les taux indiqués pour l'application en question. Selon le besoin, des traitements subséquents peuvent être administrés selon les taux prescrits, afin d'atteindre le contrôle microbien optimal. Les taux de concentration permettent le contrôle microbien à différents niveaux de contamination.

### **FLUIDES DE FRACTURATION**

Le produit réduit la contamination bactérienne et la dégradation des fluides de fracturation et gels utilisés dans des stimulations de puits de pétrole et de gaz. Le produit doit être ajouté aux réservoirs de stockage de l'eau avant la gélification et distribué pour assurer le mélange. Le produit peut être ajouté à la tête de puits pour l'emploi "sur la volée" de fracturation. Dose : Le produit doit être ajouté à un taux de 72 à 216 mL pour 1 000 L d'eau (90 à 270 ppm de produit) en fonction de la qualité d'eau. Retraiter après 48 heures si le travail de fracturation est retardé.

### **RECUPERATION ASSISTEE DU PETROLE (EOR) FLUIDES**

Le produit réduit la contamination bactérienne et la dégradation des polymères et des gels de RAP. Le produit doit être ajouté à l'eau d'injection avant l'addition du polymère. Dose : Le produit doit être ajouté à un taux de 24 à 216 mL pour 1 000 L d'eau (30 à 270 ppm). Le produit doit être ajouté à un point pour assurer un bon mélange.

### **INONDATIONS DE L'EAU**

Le produit peut être utilisé pour contrôler la boue et à la corrosion causant des bactéries dans les eaux utilisées pour la récupération de pétrole et de gaz secondaire. Si le système est fortement encrassé, effectuer un traitement à dose massive pour éliminer le biofilm. Pour l'entretien, lot traiter deux à trois fois par semaine.

Dose : Le produit doit être ajouté à un taux de 24 à 216 mL pour 1 000 L d'eau (30 à 270 ppm de produit). Le produit doit être ajouté à un point pour assurer un mélange uniforme.

**AVIS À L'UTILISATEUR :** Ce produit antiparasitaire doit être employé strictement selon le mode d'emploi qui figure sur la présente étiquette. L'emploi non conforme à ce mode d'emploi constitue une infraction à la Loi sur les produits antiparasitaires.

**ENTREPOSAGE** Pour maintenir la qualité du produit, entreposer à des températures au-dessous de

2019-2114  
2019-07-22

35 °C. Garder le contenant fermé hermétiquement lorsque le produit n'est pas en usage. Ne pas contaminer l'eau, la nourriture humaine ou animale lors de l'entreposage ou de l'élimination.

### **ÉLIMINATION**

1. Rincer le contenant trois fois ou le rincer sous pression. Ajouter les rinçures au mélange à pulvériser dans le réservoir.
2. Vérifier si un nettoyage supplémentaire du contenant avant son élimination est exigé en vertu de la réglementation provinciale.
3. Rendre le contenant inutilisable.
4. Éliminer le contenant conformément à la réglementation provinciale.
5. Pour tout renseignement concernant l'élimination des produits non utilisés ou dont on veut se départir, s'adresser au fabricant ou à l'organisme de réglementation provincial. S'adresser également à eux en cas de déversement ainsi que pour le nettoyage des déversements.

DuPont™, the DuPont Oval Logo, and all products, unless otherwise noted, denoted with ™, SM or ® are trademarks, service marks or registered trademarks of affiliates of DuPont de Nemours, Inc.